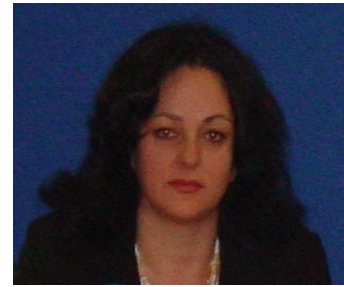


## Curriculum Vitae



Emër Mbiemër DIANA KASTRATI  
Pedagog në departamentin e Gjuhës Italiane  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja Tiranë  
e-mail:  
Tel:

### Karriera akademike

- Shkurt 2015 Marrja e titullit Prof.asoc.Dr. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Italiane, Tiranë.
- Mars 2012 Mbrojtja e doktoraturës, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Italiane, Tiranë.
- Tetor 2006 Masteri në fushën e Letërsisë italiane, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës italiane.
- Korrik 1992 Kualifikim pasuniversitar, *Università per Stranieri*, Perugia Itali.
- Maj 1995 Kualifikim pasuniversitar, *Università di Bari*, Itali.
- Korrik-Shtator 1995 Kualifikim pasuniversitar, *Università per Stranieri*, Perugia (Itali).
- Janar-qershor 2000 Kualifikim pasuniversitar Universiteti *La Sapienza*, Romë (Itali), Departamenti i Italianistikës.
- Shtator-nëntor 2003 Kualifikim pasuniversitar, Instituti i Marrëdhënieve Ndërkombëtare *Clingendael*, Hagë (Hollandë).
- Nëntor 2007 – Shkurt 2008 Kualifikim pasuniversitar, Universiteti *Tor Vergata* Romë, (Itali).
- Tetor 1998 Pranimi si pedagog, Universiteti « Luigj Gurakuqi », Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Italianistikës, Shkodër.
- Nëntor 2003 Pranimi si pedagog në Universitetin e Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Italiane, Tiranë.
- Qershor 1989 Studimet universitare pranë Universitetit të Tiranës, Fakulteti Histori-Filologji, dega Gjuhë Italiane, Tiranë.
- Qershor 1985 Matura, Shkolla e Mesme e Përgjithshme “29 Nëntori”, Shkodër.

### Fushat kryesore hulumtuese

Studime mbi Letërsinë italiane  
Studime mbi Kulturën italiane  
Antropologji Kulturore (Komunikim)

Përkthim

## Publikimet

### Monografi

- **Diana Kastrati**, “*Bibliografia e botimeve të prof.Jup Kastratit për periudhën 57 vjeçare: nëntor 1941-dhjetor 1998*” (Libër). Botuar me rastin e 75 vjetorit të lindjes të prof.Kastratit, shtëpia botuese Albagen, 2000, 216 faqe, Shkodër.
- **Diana Kastrati**, “*Faktorizimi i miteve moderne shqiptare, produkt i traditës dhe i komunikimit mediatik*”, (monografi), UET Press Tiranë, nëntor 2013, 185 faqe.

### Punime extra

- Prof. Giovanni Battista Pellegrini, titullar i Departamentit të Glotologjisë dhe ordinar i gjuhës shqipe në Universitetin e Padovas (Itali), i ngarkon detyrën e redaktimit të veprës së tij “*Avviamento alla linguistica albanese*”, Luxograph, 1995.
- Gjatë vitit akademik 1996-1997, në kuadrin e projektit “*Atlante Linguistico dei Laghi d’Italia (ALLI)*” e ngarkuar drejtpërdrejtë nga prof. Giovanni Moretti, titullar i Katedrës së Dialektologjisë Italiane në Fakultetin e Filologjisë Romane të Universitetit të Studimeve të Peruxhas (Itali) dhe njëkohësisht përgjegjës i këtij projekti, punon temën pasuniversitare “*Liçeni i Shkodrës*”, një esë gjuhësore, etnografie dhe etnologjike.

### Artikuj

- Diana Kastrati, “*Përfaqësuesit kryesorë të treqindshit të letërsisë italiane në shqip*” (studim), botuar në revistën “*Buletin shkencor*”, organ i Universitetit të Shkodrës, 1989, nr. 2.
- Diana Kastrati, “*Poetët e Katërqindshit të letërsisë italiane në shqip*” (studim), botuar në revistën favore shoqërore kulturore “*Koha*”, Prishtinë/Kosovë, nr.93, 31 janar 1996.
- Diana Kastrati, “*Proza tregimtare italiane bashkohore (1940-1968)*”, botuar në revistën “*Buletin shkencor*”, organ i Universitetit “*Luigj Gurakuqi*” të Shkodrës, viti XXIX I botimit (50), 1999.
- Diana Kastrati, “*Përkthimet e letërsisë italiane në shqip*”, Seminari III Ndërkombëtar “*Shkodra në shekuj*”, vëllimi II, Shkodër, 2000.
- Diana Kastrati, “*Alberto Moravia, neorealist, ekzistencialist, natyralist*” (studim), “*Buletin shkencor*”, viti XXX (51), 2000-2001, 2001.
- Diana Kastrati, “*Gjon Shllaku – klasiku i fundit i shkollës letrare shkodrane në fushë të përkthimit*”, “*50 vjet studime albanologjike*”, Instituti i Studimeve albanologjike, 2004, Prishtinë/Kosovë.
- Diana Kastrati, tek vepra e Xhevat Halilit, “*Përkoqisje letrare*” (recension mbi përkthimet e autorit vendosur në hyrje të librit), Shtëpia botuese Cabej, Tetovë 2004.
- Diana Kastrati, “*Le Albanie secondo gli altri (il paese nelle opere dei viaggiatori stranieri dei secoli XIX e XX)*”, botuar në: “*Scrittura di viaggio, Le Terre dell’Adriatico*”, pjesë e kolanës *Odeoponica adriatica*, Università degli Studi di Bari, INTERREG IIIA Transfrontaliero Adriatico, Progetto VIAGGIADR, Shtëpia Botuese Palomar di Alternative s.r.l., 2007, Bari/Itali.

- Diana Kastrati, “*L’era della globalizzazione comunicativa ed il vacuum emotivo dei giovani*”, botuar në Përmbledhje Aktesh 2009 *Tradurre e Comunicare*, 29-30 janar 2009, ISBN: 978-99956-781-5-9, Shtëpia Botuese “Shkronjë pas Shkronje”, Tiranë.
- Diana Kastrati, “*Epoka e modernizmit dhe miti i saj në Shqipëri*”, “Buletin shkencor”, viti XLI (61), organ i Universitetit “Luigj Gurakuqi”, Shkodër, 2011.
- Diana Kastrati & Anastasi Prodani, “*Le parcours albanais de Dante*”, *Omul si Mitul. Fiinta umana si aventura spiritului intru cunoastere. Dimensiune mitica si demitizare*. Botimi IV, Suceava: Editura Universitatii “Stefan cel Mare”, ISSN: 1843- 7087. 2011.
- Diana Kastrati, “*Il mito antico e nuovo dell’Italia nel terreno socio-culturale albanese*”, (studim), botuar në: “*I Congresso Internacional hispano-albanés: Ámbito filológico internacional, historia y cultura española contemporánea*”, ISBN: 978-84-615-8145-0. Universidad Rey Juan Carlos (Madrid, Spanjë) dhe Universiteti i Tiranës, Editores Santander Universidades, Madrid /Spanjë, 2012.
- Diana Kastrati, “*Miti modern i identitetit*”, (studim), botuar në: *I Congresso Internacional hispano-albanés: Ámbito filológico internacional, historia y cultura española contemporánea*”, ISBN: 978-84-615-8145-0. Universidad Rey Juan Carlos (Madrid, Spanjë) dhe Universiteti i Tiranës, Editores Santander Universidades, Madrid /Spanjë, 2012.
- Diana Kastrati, “*Përkthimi, akti i kompromistë mes ‘italishteve të skajshme dhe shqipes: Macchiavelli dhe Camilleri’*”, botuar në *Kontakte gjuhësore dhe kulturore mes shqipes dhe gjuhëve të huaja në 100 vjet (1912-2012)*, GEER, ISBN: 978-9928-07-179-8. 2013.
- Diana Kastrati, “*La dimensione ex-nova ispanica in Albania*”, në “*Elementos Identitarios de la Imagen de España, America latina y de su Historia en Albania*” – *Análisis estructural y estudio de caso*; Universidad Rey Juan Carlos Madrid/España/Universidad de Tirana/Albania; ISBN 978-84-9031-771-6, Editorial Dykinson, 2014, Madrid.
- Diana Kastrati, *Uno sguardo socio – antropologico sulla nascita di alcuni Miti moderni albanesi*, botuar në *Albanica*, XLIX Anné 2012, ISSN 0585-5047, nr.1, organ i Akademisë së Shkencave të Shqipërisë. 2012.
- Diana Kastrati, “*Fenomeni i totemizmit në Shqipëri*”, botuar në *Nga teoria në praktikë: çështje të gjuhës, kulturës dhe komunikimit. Akte të Konferencës shkencore 29-30. 06.2012*. Botuar nga INTERGRAFIKA. ISBN: 978-9928-4158-0-6. 2013.
- Diana Kastrati, “*Moravia e il lettore albanese. Cenni storici sulla traduzione della Ciociara e problemi di contesto*”, botuar në *Alberto Moravia e La Ciociara. Letteratura. Storia. Cinema. III*. ISBN: 978-88—98169-86-3 (cartaceo). ISBN: 978-88-98169-87-0 (ebook). Shtëpia Botuese Biblioteca Sinestesie 30, Avellino/Itali, 2013.
- Diana Kastrati, “*Il Traduttore, la perenne “Eminenza grigia”*”, botuar në *La lingua italiana in Albania tra passato e futuro*, ISBN 978-9928-134-69-1. Shtëpia Botuese Maluka, Tiranë, viti 2014.
- Diana Kastrati, “*Profili sociolinguistik i veprës publicistike të Gjergj Fishtës*”, botuar në *Scholarly Explorations of English Language and Culture*. ISBN: 9789928-4289-1-2. Botimet Streha, Tiranë, 2014.
- Diana Kastrati, “*Sociolinguistic and Anthropological Observations in the Translation of Andrea Camilleri into Albanian*”, botuar në *Journal of Educational and Social Research*, **Global Impact Factor: 0.507**, MCSR Publishing, Rome/Italy, vol.4, Nr.1, janar 2014. ISSN: 2239-978X (Print). ISSN: 2240-0524 (Online). 2014.
- Diana Kastrati, “*The translator – “the servant of two masters”: reflexion on the act of translation based on first hand experience*”. Book of Proceedings, 3rd International

Conference on Educational Sciences, ICES 2014, ISBN: 978-99956-51-66-4. University Beder, Tirane, 24-25 april 2014.

- Aida Gjinali&Diana Kastrati, “*Italian Language Curriculum Versus Challenges Of Labor Market*”, në revistën shkencore me faktor impakti, *Journal of Educational and Social Research*, **Global Impact Factor: 0.507**, MCESR Publishing, Rome/Italy, në revistën shkencore me faktor impakti, *Journal of Educational and Social Research*, vol.4, No.2, April 2014, ISSN 2239-978X (print), fq.447-454. ISSN 2240-0524 (online), 2014.
- Diana Kastrati, “*The Language is the Tree, the Dialects are its Lymph*”, <http://www.mcser.org/journal/index.php/jesr/issue/view/72>; ISSN 2239-978X ISSN 2240-0524, *Journal of Educational and Social Research MCESR Publishing*, Rome-Italy, Vol. 4 No.4, June 2014, fq.225-229, 2014.

## Referime

- Diana Kastrati, “*Lidhjet gjuhësore dhe latrare midis dy kulturave, asaj shqiptare dhe italiane*”, maj 1995, e ftuar të ligjërojë pranë Institutit Magjistrat *G.Fortunato* në Rionero in Vultero (Potenza, Itali).
- Diana Kastrati, “*Historia e të mësuarit të letërsisë italiane në Shkodër*”, organizuar nga Departamenti i Italianistikës i Universitetit të Triestes si dhe nga Istituti Italian i Kulturës i Ambasadës italiane në Tiranë, 14 nëntor 1998, në Konferencën e mbajtur në *Università degli Studi di Trieste* temën: L’Insegnamento dell’italiano in Albania.
- Diana Kastrati, “*Përkthimet e letërsisë italiane në shqip*”, Seminari III Ndërkombëtar “Shkodra në shekuj”, 16-17 nëntor 1998, organizuar nga Muzeu Historik në bashkëpunim me Universitetin “Luigj Gurakuqi”, Shkodër.
- Diana Kastrati, “*Narrativa e novelistit dhe shkrimtarit Fadil Kraja*”, në prezantimin e librit të Fadil Krajës (Shkodër) “Heshtja që të ther shpirtin”, 6 shkurt 2000.
- Diana Kastrati, “*Leggendo le liriche di Francesco Solano*”, në Kosenza (Itali) në Konferencën Përkujtimore mbi figurën e Francesco Solano-s, organizuar nga Fakulteti i Letërsisë, Katedra e Gjuhës Shqipe e *Universitetit të Kosenza-s*, 9 qershor 2000.
- Diana Kastrati, “*Shkaqet kulturore, etike, sociale, fetare të gjendjes së gruas sot në Shqipëri*”, në Konferencën Ndërkombëtare të mbajtur në Ravenna (Itali), organizuar nga Rajoni i Emilia Romagnas, 23-25 tetor 2000.
- Diana Kastrati, “*Burgjet e mia*” të Silvio Pellico-s përkthyer dhe botuar në Shkodër”, në Seminarin Ndërkombëtar “Shkodra në shekuj”, organizuar nga Muzeu Historik i qytetit të shkodrës në bashkëpunim me Universitetin “Luigj Gurakuqi” të këtij qyteti, (në sesionin e letërsisë), 20-22 nëntor 2000.
- Diana Kastrati, *Mbi kulturën dhe traditën e gruas në shoqërinë shqiptare si dhe perspektivat e saj*, në Konferencën “*Gra në tranzit*” të organizuar nga Komuna e qytetit të Parmës (Itali), 25 nëntor 2000.
- Diana Kastrati, “*Mbijetesa etnokulturore kosovare në narrativën shqiptare*”, në Konferencën shkencore “Mbijetesë etnokulturore” të organizuar nga *Instituti i Albanologjisë/Prishtinë* në bashkëpunim edhe me *Institutin e Kulturës Popullore/Tiranë* mbajtur në Insitutin Albanologjik Prishtinë/Kosovë, 15-16 dhjetor 2000.
- Diana Kastrati, *Le mie prigioni di Silvio Pellico, tradotto da Vincenz Prendushi in scutarino*, në takimin e mbajtur në Akademinë Kulturore Iliria të zonjës Nermin Vlora Falaschi, Romë/Itali, 19 prill 2001.

- Diana Kastrati, “Mbi disa çështje të veprës ‘Historia e Albanologjisë’ të prof.dr. Jup Kastratit“, në takimin shkencor në Akademinë e Shkencave të Tiranës, 12 dhjetor 2001.
- Diana Kastrati, “Gjon Shllaku, i fundit i shkollës klasike të përkthyesve në Shqipëri”, në konferencën e organizuar në kuadrin e 50 vjetorit të themelimit të *Institutit Albanologjik të Prishtinës* Prishtinë/Kosovë, 16 dhjetor 2003.
- Diana Kastrati, “L’oggetto letterario alla luce degli atti linguistici”, në konferencën “Accendere e/o spegnere la comunicazione” të organizuar nga *Universiteti i Tiranës* dhe nga *Ambasada Italiane* në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Tirane, 23-27 mars 2006.
- Diana Kastrati, “Le Albanie secondo gli altri (il paese nelle opere dei viaggiatori stranieri del XIX-XX secolo)”, në konferencën e organizuar në bashkëpunimi i *Universitetit të Lecce-s, Barit, të Novi Sadit, të Tiranës, të Molises, të Triestes, të Zarës, të Friuli Venezia Giulias, të Banjalukas*, mbajtur në Universitetin e Novi Sadit në Mal të Zi, 10-12 maj 2006.
- Merr pjesë në projektin PROMOALBA, (me një kohëzgjatje prej 2 vitesh), “*Interventi di informazione e promozione dell’immagine dell’Albania*”, në kuadrin e INTERREG III, nën tutelën e Universitetit të Salentos dhe atij të Tiranës.
- Diana Kastrati, “*Arbëria venedike*”, në konferencën e mbajtur në Molise (Itali), ”, në kuadrin e INTERREG III, nën tutelën e Universitetit të Salentos dhe atij të Tiranës, 15 maj 2007.
- Diana Kastrati, mban leksione në *Universitetin e Lecces* mbi *teorinë dhe praktikën e përkthimit*, 31 maj- 2 qershor 2007.
- Diana Kastrati, “*Moravia, ‘Gli Indifferenti’ ed io...*”, në konferencën “*Alberto Moravia, L’uomo come fine*” me rastin e 100 vjetorit të lindjes së shkrimtarit, e organizuar nga *Universiteti Tor Vergata*, Rome, Fakulteti i Letërsisë dhe Filozofisë në bashkëpunim me Regione Lazio dhe *Associazione Fondo Alberto Moravia*, mbajtur në Ente Parco Nazionale del Circeo në Sabaudia, 1 dhjetor 2007.
- Në Universitetin e Kotorrit (Mali i Zi), Fakulteti i Turizmit, në kuadrin e projektit INERREG II, jep leksione mbi *Letërsinë e udhëtimit*, me datë 9-10 shtator 2008.
- Diana Kastrati, “*L’era della globalizzazione comunicativa ed il vacuum emotivo dei giovani*”, në konferencën ndërkombëtare, *Tradurre e comunicare*, organizuar nga *Universiteti i Tiranës*, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, në bashkëpunim me Universitetin Tor Vergata të Romës, Tirane, 20-30 janar 2009.
- Diana Kastrati, “*La sociolinguistica: l’intreccio per eccellenza tra teoria e pratica*”, në Konferencën ndërkombëtare organizuar nga *Universiteti i Tiranës*, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja në bashkëpunim me Universitetin Tor Vergata të Romës, Tirane, 27-28 mars 2009.
- Diana Kastrati, “*Interpretimi shkencor i letërsisë në teorinë e komunikimit letrar dhe bota akademike shqiptare*”, në Javën e Albanologjisë, organizuar nga *Instituti i Albanologjisë, Prishtinë*, merr pjesë dhe drejton seancën e parë, dega letërsi, 25-29 tetor 2010.
- Diana Kastrati&Anastasi Prodani, “*Le parcours albanais de Dante*”, në Konferencën ndërkombëtare “*Mankind and Mythes. Spiritual endeavors toward knowledge. Mythical dimensions and loss of mythes*”, organizuar nga Fakulteti i Letrave dhe Komunikimit pranë Universitetit Ștefan cel Mare të Suceaves, Rumani, 5-7 maj 2011.
- Diana Kastrati, “*Il mito antico e nuovo dell’Italia nel terreno socio-culturale albanese*”, në Kongresin e parë ndërkombëtar Ispaniko-shqiptar, “*España e Iberoamérica: Un espacio socio-cultural común*”, organizuar nga *Universiteti i*

Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja, Departamenti i Spanjishtes në bashkëpunim me Universitetin *Rey Juan Carlos të Madridit*, Katedra e Investigación, 2-3 prill 2012.

- Diana Kastrati, “*Përktimi, akti i kompromistë mes ‘italishteve’ të skajshme dhe shqipes: Makiaveli dhe Kamileri*”, në Konferencën shkencore në kuadrin e 100 vjetorit të pavarësisë së Shqipërisë, organizuar nga Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tirane, 20.11.2012.
- Diana Kastrati, “*Fenomeni i totemizmit shqiptar*”, në Konferencën shkencore me temë “*Nga teoria në praktikë, çështje të gjuhës, kulturës dhe komunikimit*”, organizuar nga Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve sllave dhe ballkanike, 29.06.2013.
- Diana Kastrati, “*Moravia e il lettore albanese: cenni storici sulla traduzione de la Ciociara e problemi di contesto*”, në Konferencën e tretë shkencore ndërkombëtare që mbahet në Romë (citta’ di Fondi) me temë “*Alberto Moravia e La Ciociara*”, organizuar nga Universiteti Tor Vergata i Romës dhe Komuna e Fondit, 10 maj 2013.
- Diana Kastrati, “*Hylli i Dritës*”, *ikona e publicistikës shqiptare*”, në Konferencën shkencore ndërkombëtare “100 vjet Hylli i Dritës”, organizuar nga Universiteti i Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i shkencave shoqërore, Instituti i Studimeve Albanologjike, 18 dhjetor 2013.
- Diana Kastrati, “*I rapporti culturali italo-albanesi ed il mondo accademico*”, në Konferencën Ndërkombëtare Studimore “*Marrëdhëniet kulturore italo-shqiptare*”, e organizuar nga Regione Puglia, Fondazione Gramsci Puglia, Shtëpia botuese “Besa” (Lecce) e CESFORIA, 24 janar 2014 në Hotel Tirana International, Tiranë.
- Diana Kastrati, “*Përktyesi, shërbëtori i dy zotnive. Përvoja personale*”, në Konferencën e tretë shkencore ndërkombëtare *3rd INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATIONAL SCIENCES ICES*, pranë Universitetit Beder në Tiranë, 24-25 prill 2014.
- Aida Gjinali&Diana Kastrati, “*Italian Language Curriculum Versus Challenges Of Labor Market*”, në Konferencën e tretë shkencore ndërkombëtare *3rd INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATIONAL SCIENCES ICES*, pranë Universitetit Beder në Tiranë, 24-25 prill 2014.
- Aida Gjinali&Diana Kastrati, *FOREIGN LANGUAGE TEACHER: METHODS, APPROACHES AND THE ADOPTED METHODOLOGY*, në “*ICRAE 2014 Conference-Paper Proceedings, ISSN: 2308-0825*,”
- Diana Kastrati, “*The Language is the Tree, the Dialects are its Lymph*”, në 4th ICHSS Budva/Montenegro, June 2014.
- Diana Kastrati, “*Profili sociolinguistik i veprës publicistike të Gjergj Fishtës*” Në Konferencën Ndërkombëtare, në konferencën ndërkombëtare “*Scholarly Explorations of English Language and Culture*”, organizuar nga Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze, 30-31 maj 2014.
- Diana Kastrati, “*Il Traduttore, la perenne “Eminenza grigia”*”, në Konferencën shkencore Ndërkombëtare “*La lingua italiana in Albania tra passato e futuro*”, në konferencën e organizuar nga Departamenti i Italishtes, në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja/Universiteti Tiranës, 17 nëntor 2014.
- Diana Kastrati, “*Il giallo impregnato di italianità: il fenomeno Camilletri*”, në Kuvendin Ndërkombëtar të Italianistikës “*Proposte per il nostro millennio: la letteratura italiana tra postmodernismo e globalizzazione*”, të organizuar në Stamboll, nga Departamentit i Gjuhës dhe Letërsisë italiane të Universitetit të Stambollit/Turqi në bashkëpunim me Institutin Italian të Kulturës në Stamboll, 19-20 mars 2015.
- Diana Kastrati, “*L’uomo medio pasoliniano è sbarcato in Albania (L’Albania mediatica postcomunista, il laboratorio della chiaroveggenza di Pasolini)*”, në

Kuvendin Ndërkombëtar të Studimeve “2015-1975 Pasolini classico contemporaneo”, zhvilluar në Maratea/Itali, organizuar nga Università degli Studi della Basilicata/ Università Tor Vergata di Roma/ Associazione Pasolini, 27-28 nëntor 2015

- Diana Kastrati, “*Kujtesa tejhistorike ballkanase në veprën “Arti si mëkat” të Ismail Kadaresë*”, në Konferencën IV shkencore Ndërkombëtare “*Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike*”, Tiranë, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja/Universiteti Tiranës, Departamenti i Gjuhëve Sllavo-Ballkanike, 11 dhjetor 2015.
- Diana Kastrati, “*Kanali Musolini’, romani postmodern italian*”, në Panairin e Librit Prishtinë/Kosovë, organizuar nga Shtëpia Botuese Dituria, 11 qershor 2016.

### **Pjesëmarrje në shoqata profesionale/funksione**

- Drejtuese e departamentit të Gjuhës Italiane, Universiteti i Tiranës, 2016 e në vijim.
- Anëtare e Këshillit të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, 2012-2016.
- Antare e Akademisë Kulturore “Iliria”, që nga 2001, me seli në Romë/Itali.
- Kryetare e jurisë së dhënies së Çmimeve të Panairit të Librit 2015, Tiranë.
- Antare jurie e dhënies së Çmimeve Kult, 2016, Tiranë.

### **Gjuhët e huaja**

Italisht, Frëngjisht, Anglisht.

### **Përkthime**

- **Alberto Moravia** “*Indiferentët*” (Gli Indifferenti), roman, përkthim nga italishtja, Shtëpia botuese Argeta-LMG, Tiranë, 2002, 258 faqe.
- **Alberto Moravia**, “*Vrasje në klubin e tenisit*” (përkthim, tregim, i ndjekur nga nje studim kritik mbi tregimin dhe autorin), Sfidë, nr.2, viti II-të i botimit, dimër 2003-pranverë 2004.
- **Furio Bordon** “*Le ultime lune*” (titulli në shqip): “*Planeti i kohëve moderne*”, dramë, përkthim nga italishtja, 50 faqe, 2002. Vënë në skenë nga Teatri Migjeni i Shkodrës në prill të 2002, financuar nga Fondazione i Teatrit të Emilia Romagnas, nga UNOPS, nga Istituti Italian i Kulturës.
- **Aldo Nikolaj**, “*Classe di ferro*” (dramë), përkthim nga italishtja, 55 faqe, 2002. ( I njëjti financim i mësipërm. P **Furio Bordon** “*Le ultime lune*” (titulli në shqip): “*Planeti i kohëve moderne*”, (dramë), përkthim nga italishtja, 50 faqe, 2002. Vënë në skenë nga Teatri Migjeni i Shkodrës në prill të 2002, financuar nga Fondazione i Teatrit të Emilia Romagnas, nga UNOPS, nga Istituti Italian i Kulturës.
- **Aldo Nikolaj**, “*Klasa e hekurt*” (Classe di ferro), dramë, përkthim nga italishtja, 55 faqe. I njëjti financim i mësipërm. Përkthimi në letër ruhet pranë Teatrove përkatëse), 2002.
- **Khaled Fouad Allam**, “*Letër një kamikazi*”, (Lettera a un kamikaze), përkthim nga italishtja, eseistikë, BESA editrice, Lecce (Itali), 2006, 75 faqe.
- **Umberto Eco**, “*Gjashhtë shëtitje në pyjet e tregimtarisë*”, (Sei passeggiate nei boschi narrativi), përkthim nga italishtja, teori letërsie, eseistikë. Shtëpia Botuese Dituria, prill 2007, 180 faqe.

- **Niccolò Machiavelli & Francesco Guicciardini** “*Ligjërata mbi Dhjetëshen e parë të Tit Livit, e pasuar nga Konsiderata rreth Ligjëratave të Machiavellit*” (*Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio, seguito da Considerazioni intorno ai Discorsi di Machiavelli di Francesco Guicciardini*), përkthim, filozofi politike. Shtëpia Botuese ISP DITA 2000, Tiranë, 2009, 556 faqe.
- **Francesco Guicciardini**, *Konsiderata rreth Ligjëratave të Machiavellit* (*Considerazioni intorno ai Discorsi di Machiavelli*), përkthim, filozofi politike. Shtëpia Botuese ISP DITA 2000, Tiranë, 2009, 556 faqe.
- **Andrea Camilleri**, “*Gruaja e bankierit*” (Il tailleur griggio), përkthim, roman, Shtëpia botuese Dituria, Tiranë, 2010, 132 faqe.
- **Andrea Camilleri**, “*Vdekja e Amalia Saçerdotes* (La rizzagliata), përkthim, roman, Shtëpia botuese Dituria, Tiranë, 2012, 172 faqe.
- **Antonio Pennacchi** “*Kanali Musolini*” (Canale Mussolini), përkthim, roman, Shtëpia Botuese Dituria, Tiranë, 2016, 458 faqe.
- **Alberto Moravia**, “*Burri që këqyr*” (L’uomo che guarda), përkthim, roman, 220 faqe, Shtëpia Botuese Dituria, Tiranë, 2016 (në proces botimi).